

BRUSSELS PHILHARMONIC

HAPPY  
2023!



A swinging start of 2023!

BRUSSELS PHILHARMONIC PRESENTS  
HAPPY 2023! A NEW YEAR'S CONCERT

CONDUCTOR JUN MÄRKL

WITH SOLOISTS OTTO DEROLEZ & SAMUEL NEMTANU

WITH THE SUPPORT OF BESIDE TAX SHELTER AND THE BELGIAN TAX SHELTER



Vlaanderen  
Vlaamse Gemeenschap  
Flemish Community



flagey

V.V. GUNTHER BROUCKE - ONTWERP LIESBET LUTIN - FOTO © LIESBET PEREMANS

# VOTRE SOIRÉE DE CONCERT

## 19:00 MUSIQUE LIVE HALL

avec CHAEYEON LEE · HYUNGJIN LEE  
"SCOTT" CIZHOU HUANG

(étudiants Conservatoire royal de Bruxelles)

## 19:30 INTRODUCTION FOYER 2

Sander De Keere & Jun Märkl (EN)

## 20:15 CONCERT STUDIO 4 (sans entracte → 21:30)

### GEORG FRIEDRICH HÄNDEL

Water Music, suite n° 2 en ré majeur,  
HWV 349: 12. Alla Hornpipe (1717)

### BEDŘICH SMETANA

Má Vlast: 2. Vltava (1874)

### ANNA CLYNE

Prince of Clouds (2012)

Otto Derolez, violon & Samuel Nemtanu, violon

### PAUL DUKAS

L'apprenti sorcier (1897)

### LEOPOLD MOZART

Musikalische Schlittenfahrt (1755)

### JOHANN STRAUSS JR.

An der schönen blauen Donau, op. 314 (1866)

### JOHANN STRAUSS JR.

Pizzicato Polka (1869)

### JOHANN STRAUSS JR.

Unter Donner und Blitz, op. 324 (1868)

## 21:30 AFTERPARTY & MUSIQUE LIVE HALL

avec CHAEYEON LEE · HYUNGJIN LEE  
"SCOTT" CIZHOU HUANG

(étudiants Conservatoire royal de Bruxelles)

# NOTES DE PROGRAMME

Ce sera un début d'année exubérant et plein de fraîcheur ! Le traditionnel concert du Nouvel An, composé de valse et de polkas tourbillonnantes, ne sera pour une fois pas arrosé de champagne, mais d'eau...

Le Brussels Philharmonic entame la nouvelle année au son enjoué des cordes et des trompettes de la Water Music de Haendel, suite destinée à magnifier le voyage en bateau du roi George Ier sur la Tamise. Nous suivons ensuite le cours sinueux de la Moldau grâce au poème symphonique Vltava de Smetana, avant de nous laisser emporter par la magie de L'apprenti sorcier de Paul Dukas. La Musikalische Schlittenfahrt de Leopold Mozart nous entraîne quant à elle dans un paysage hivernal enneigé, sur fond de clochettes et de claquement de fouets. L'idéal pour transiter vers les polkas légères et les valse captivantes des frères Johann et Josef Strauss. Frohes neues Jahr!

## MUSIQUE ROYALE

Georg Friedrich Haendel (1685-1759) semble avoir eu le nez fin pour nouer les bons contacts tout au long de sa carrière. Jeune homme, son talent l'entraîne de sa ville natale de Halle vers la ville prospère et florissante d'Hambourg, où il crée quelques opéras à succès. Encouragé par le prince Ferdinand de Médicis, il se rend peu de temps après en Italie, berceau de l'opéra. Là aussi, il accède très rapidement aux cercles les plus élevés de la noblesse. Une rencontre importante avec le prince Ernest-Auguste de Hanovre

lui ouvre la voie vers Hanovre, où il devient maître de chapelle et insuffle une vie nouvelle au paysage musical, avant d'être appelé à s'établir définitivement en Angleterre en 1717. Le 17 juillet de la même année, sa Water Music est créée à l'occasion d'une promenade en bateau du roi George Ier de Grande-Bretagne sur la Tamise. Le journal britannique The Daily Courant décrit l'événement comme suit : « Le roi et plusieurs nobles ont embarqué à huit heures du soir au palais de Whitehall pour remonter le fleuve jusqu'à Chelsea. À bord d'un autre bateau se trouvaient cinquante musiciens. Le fleuve tout entier aurait été empli de bateaux et de canots de personnes désireuses d'assister au concert. Le roi George Ier a été tellement séduit par l'œuvre qu'il l'a fait répéter trois fois pendant le trajet jusqu'à Chelsea et sur le chemin du retour à Whitehall. »

## **UNE ODE À LA SPLENDEUR DE LA BOHÊME**

Ce n'est pas la Tamise, mais la Moldau qui joue le rôle principal dans le poème symphonique Vltava du compositeur tchèque Bedřich Smetana (1824-1884). Il y combine son amour pour son pays natal avec une nouvelle tendance de la musique orchestrale romantique : la description d'une histoire en musique. Chaque partie du cycle en six parties *Má Vlast* (Ma patrie) esquisse un aspect de la nature, du folklore ou de l'histoire de la Bohême. Le cycle est rarement interprété dans son intégralité, mais la deuxième partie, *Vltava*, résonne régulièrement dans les salles de concert.

Smetana décrit lui-même sa composition en ces termes : « Deux sources jaillissent à l'ombre d'une forêt de Bohême, l'une chaude

et agile, l'autre froide et endormie. À mesure qu'elles s'écoulent dans les vallées de Bohême, elles se transforment en une rivière majestueuse. Celle-ci traverse de noires forêts où retentissent les sonneries d'une chasse. Elle traverse de vertes prairies, où l'on célèbre un mariage en chantant et en dansant. Au clair de lune, les fées des eaux s'y ébattent dans le clapotis des vagues. Les châteaux se mirent à la surface de la rivière, témoins d'un passé révolu. La Moldau franchit des rapides et écume en cascade, avant de rouler vers Prague, en passant par le quartier historique de Vyšehrad. Puis se perd aux yeux du poète dans les lointains infinis.» La musique épouse parfaitement toute la scène. Pour commencer, deux flûtes dépeignent le jaillissement des sources. Elles sont rejointes par un nombre croissant d'instruments plus graves, signe que le courant s'élargit et s'approfondit. Un peu plus tard, des cuivres annoncent le début de la battue en forêt, avant que ne retentisse, un peu plus loin, la danse des noces paysannes. Après une brusque accélération du courant (l'orchestre sonne fort et dissonant), le premier thème revient en toute solennité. Prague est en vue.

## **UN SOUPÇON DE MAGIE**

Paul Dukas (1865-1935) a lui aussi composé un poème symphonique : L'apprenti sorcier, scherzo d'après une ballade de Goethe. Cette œuvre raconte l'histoire d'un apprenti sorcier indocile. Dès que son vieux professeur s'en va, le jeune homme ensorcelle un balai pour l'aider à remplir la baignoire avec l'eau de la rivière. Mais son plan dérape vite : le balai est indomptable et emplit toute la maison d'eau. Incapable de se rappeler comment l'arrêter, l'apprenti coupe le balai en deux, redoublant

ainsi le problème. Au moment où il est sur le point de succomber à un raz-de-marée, son professeur rentre chez lui et rompt le charme. Le talent d'orchestrateur de Dukas s'exprime pleinement dans *L'apprenti sorcier*. Il utilise la riche palette de timbres de l'orchestre pour modeler le caractère de chaque personnage. Le thème d'ouverture, nimbé d'une atmosphère mystérieuse, ouvre immédiatement la voie à l'introduction du balai désobéissant, joué par le basson. Peu après suit une mélodie ténue dans les cordes aiguës : la magie entre en scène. L'apprenti sorcier toujours insouciant résonne ensuite dans les bois et les xylophones. Séduit par les qualités cinématographiques de l'œuvre, Walt Disney l'immortalise en 1940, quelque cinquante ans après sa création, dans le dessin animé *Fantasia*.

## **VALSES ET POLKAS**

La valse viennoise n'a pas toujours joui de la popularité qu'elle connaît aujourd'hui, en particulier dans les hautes sphères de la société. Mais à une période où la valse de Vienne était considérée comme «une incitation aux passions pécheresses», Johan Strauss père (1804-1849) avait néanmoins réussi à sortir ce genre des brasseries viennoises pour l'imposer dans les salles de bal et de concert grâce à des orchestrations raffinées et des interprétations de qualité. Peu de temps après, son fils Johan Strauss II est sacré nouveau roi de la valse en élevant les possibilités mélodiques et structurelles du genre à leur apogée, de sorte que ses valse, polkas et marches séduisent l'Europe et les États-Unis.

Son autre fils, Josef Strauss, est très doué également. Les deux frères organisent ensemble des «Monsterbals» à Vienne, au

cours desquels chacun dirige un orchestre dans une salle distincte et joue cinquante danses d'affilée. Ils composent aussi à quatre mains la Pizzicato Polka où, comme son nom l'indique, les cordes jouent exclusivement «pizzicato», c'est-à-dire sans l'intervention de l'archet. Beaucoup plus tonitruante est la polka Unter Donner und Blitz, dont la musique est perturbée à plusieurs reprises par un grondement de tonnerre. Mais l'œuvre la plus interprétée de Strauss est sans aucun doute An der schönen blauen Donau. Étrangement, cette valse ne rencontre pas le succès à Vienne. Jouée en guise de rappel lors d'un concert donné à l'occasion de l'Exposition universelle de Paris en 1889, elle fait l'objet d'une véritable ovation.

Explications : Aurélie Walschaert

## **JUN MÄRKL, chef d'orchestre**

[www.junmarkl.com](http://www.junmarkl.com)

Jun Märkl est le directeur musical de l'Orchestre philharmonique de Malaisie depuis 2021 et de l'Orchestre symphonique national de Taiwan depuis 2022. Il est également chef principal invité de l'Orchestre de la Résidence de La Haye. Il dirige régulièrement les plus grands orchestres du monde, parmi lesquels l'Orchestre symphonique de la radio bavaoise, l'Orchestre symphonique de Boston et l'Orchestre de Paris.

À partir de 1978, Märkl poursuit ses études au Musikhochschule d'Hanovre, étudiant le violon, le piano et la direction d'orchestre. Il étudie ensuite à l'Université du Michigan. Lauréat

en 1986 du Concours de direction d'orchestre du Conseil musical allemand, il a reçu l'année suivante une bourse de l'Orchestre Symphonique de Boston pour travailler avec Leonard Bernstein et Seiji Ozawa à l'académie de Tanglewood. En 2012, Märkl a été honoré du titre de Chevalier de l'Ordre des Arts et des Lettres par le ministère français de la Culture.

## **OTTO DEROLEZ, violon**

Otto Derolez est le premier violon du Brussels Philharmonic depuis 1999 et est considéré comme l'un des meilleurs violonistes de notre pays. Après avoir étudié avec Rudolf Werthen et Philippe Hirschhorn, il s'est perfectionné auprès du maître André Gertler et du professeur Yfrah Neaman. Il a effectué plusieurs créations mondiales de concertos pour violon qui lui sont dédiés, par des compositeurs tels que Baudouin Buckinx, Jeroen D'hoë et Michel Tabachnik, entre autres.

Derolez s'est produit en tant que soliste sur des scènes de renommée internationale telles que le Concertgebouw Amsterdam, Symphony Hall Birmingham, Tokyo Opera City Concert Hall et Osaka Festival Hall. En 2012, Derolez a été professeur à la faculté de l'Orchestre des Amériques (YOA), grâce auquel il a encadré des jeunes de plus de 25 pays du monde entier. En 2017, il a fondé le Festival de Musica Huilo Huilo en Patagonie, au Chili. Cet événement annuel est depuis lors devenu l'un des festivals de musique de haut niveau en Amérique du Sud.



# **SAMUEL NEMTANU, violon**

[www.samuelnemtanu.com](http://www.samuelnemtanu.com)

Samuel Nemtanu dirige la section des seconds violons du Brussels Philharmonic. Guidé par sa curiosité, il a développé une grande polyvalence en tant que musicien, naviguant du répertoire classique à la musique contemporaine et électronique. Également passionné par la musique de chambre, Nemtanu a cofondé l'ensemble de musique de chambre Carousel, basé à Bruxelles. Il se consacre également à l'éducation des nouvelles générations de talents. Il a encadré des violonistes au sein de l'Orchestre des jeunes de Flandre (Youth Orchestra Flanders) et donne régulièrement des masterclasses dans des contextes similaires.

Nemtanu s'est produit sur les plus grandes scènes internationales telles que la Philharmonie de Paris, l'Auditorium du Louvre, la Salle Philharmonique de Liège, le Studio 4 de Flagey et le Concertgebouw de Bruges. Il collabore et partage régulièrement la scène avec des musiciens tels qu'Annelien Van Wauwe, Wies De Boevé et Charlotte Wajnberg.

## **BRUSSELS PHILHARMONIC**

[www.brusselsphilharmonic.be](http://www.brusselsphilharmonic.be)

«Le monde a besoin de musique symphonique. Et la musique symphonique a besoin du monde.»

Telle est la conviction du Brussels Philharmonic. Fondé en 1935 sous l'égide de la

radiodiffusion publique belge, cet orchestre symphonique a pour vocation d'ouvrir au maximum le monde symphonique. En innovant dans le respect du riche passé, nous veillons à ce que la musique symphonique d'hier, d'aujourd'hui et de demain reste toujours pertinente et inspirante, pour nous-mêmes comme pour la société. Nous accomplissons cette mission dans le cadre historique du Studio 4 de Flagey à Bruxelles, en collaboration avec le directeur musical Kazushi Ono. Ce dernier partage notre esprit d'ouverture et de découverte, ainsi que notre conviction profonde quant à la nécessité d'une pollinisation croisée entre l'art, la vie et la société.

Solidement ancré dans sa ville natale de Bruxelles, le Brussels Philharmonic se concentre résolument sur quatre domaines d'activité, qui visent tous à réunir les gens autour de la musique symphonique :

> Brussels Philharmonic Bucket List : notre sélection unique du grand répertoire symphonique, avec des œuvres qu'il nous semble indispensable d'entendre au moins une fois dans sa vie dans une vraie salle de concert.

> Brussels Philharmonic Atelier : un retour aux sources de la musique symphonique, ou l'art de faire de la musique en formation réduite. Nous prenons le temps de travailler en profondeur, en accordant une attention particulière aux détails délicats.

> Brussels Philharmonic Lab : un lieu centré sur la musique d'aujourd'hui, aux fins de l'étudier, la tester et l'exposer à d'autres formes d'art ou de représentation. Un choix radical au service de l'expérimentation et de l'avenir grâce au chef d'orchestre invité Ilan Volkov.

> Film & festival : la passion pour la musique de film fait partie de notre ADN en tant qu'ancien orchestre de radiodiffusion. Nous tenons également à partager notre enthousiasme, nos connaissances et notre expertise avec nos partenaires et les festivals.

EXPLORE traverse les nombreuses productions de concert comme un fil rouge : une multitude d'initiatives diverses et variées invitent à découvrir, approfondir, s'émerveiller, partager et se connecter. Le Brussels Philharmonic vient à vous par le biais de rencontres, podcasts, concerts de musique de chambre, promenades, dossiers éducatifs et ateliers pédagogiques, discussions d'après-concert, accompagnement sur mesure, initiatives numériques et bien plus encore. Il s'adresse également aux jeunes pour leur donner l'occasion de commencer à travailler par eux-mêmes : du niveau amateur auprès de Brussels Young Philharmonic (BOENK !) au niveau préprofessionnel auprès du Youth Orchestra Flanders.

La vision du directeur musical Kazushi Ono, chef d'orchestre expérimenté dont le charisme transcende les continents, les cultures et les genres, présente de nombreux points communs avec celle de l'orchestre : l'authenticité dans la préservation du grand répertoire, la recherche constante d'innovation et d'évolution, l'engagement à accorder une place centrale à la musique d'aujourd'hui et de demain, et la passion de partager l'amour de la musique symphonique avec largesse et générosité.

Ce partage s'effectue avant tout dans son port d'attache à Flagey, où l'orchestre répète,

se produit et ouvre ses portes, ainsi que dans les grandes salles et festivals de Flandre. Son rayonnement international se reflète dans la réputation qu'il s'est forgée en enregistrant des bandes originales de films (notamment la musique oscarisée de « The Artist ») et de nombreux albums à succès pour des labels tels que Deutsche Grammophon; mais aussi en développant des projets ambitieux sur des scènes de renom du monde entier (Carnegie Hall New York, Philharmonie de Paris, Musikverein Wien, Grosses Festspielhaus Salzburg, Cadogan Hall London).

Le Brussels Philharmonic est une institution de la Communauté flamande.

## MUSICIENS

### CHEF D'ORCHESTRE

**Jun Märkl**

### SOLISTES

**Otto Derolez, violon**

**Samuel Nemtanu, violon**

### KONZERTMEISTER

**Otto Derolez**

### VIOLON 1

**Nadja Nevolovitsch <sup>(1)</sup>, Sylvie Bagara, Olivia Bergeot, Annelies Broeckhoven, Dante Cáceres, Cristina Constantinescu, Francisco Dourthé Orrego, Justine Rigutto, Kristina Rimkeviciute, Elizaveta Rybentseva, Anton Skakun, Alissa Vaitsner, Gillis Veldeman**

## VIOLON 2

Mari Hagiwara <sup>(1)</sup>, Samuel Nemtanu <sup>(1)</sup>  
Véronique Burstin, Alexis Delporte,  
Aline Janeczek, Mireille Kovac,  
Eléonore Malaboeuf, Naoko Ogura,  
Eline Pauwels, Julien Poli, Stefanie Van  
Backlé, Bram Van Eenoo

## ALTO

Mihai Cocea <sup>(1)</sup>, Griet François <sup>(2)</sup>  
Philippe Allard, José-Miguel Almeida Freitas,  
Marina Barskaya, Hélène Koerver,  
Agnieszka Kosakowska, Lisbeth Lannie,  
Danila Mashkin, Patricia Van Reusel

## VIOLONCELLE

Kristaps Bergs, Karel Steylaerts <sup>(1)</sup>  
Kirsten Andersen, Barbara Gerarts,  
Julius Himmler, Sophie Jomard,  
Emmanuel Tondus, Elke Wynants

## CONTREBASSE

Ioan Baranga <sup>(1)</sup>, Elias Bartholomeus,  
Luzia Correia Rendeiro Vieira, Thomas  
Fiorini, Daniele Giampaolo, Simon Luce

## FLÛTE

Lieve Schuermans <sup>(1)</sup>, Sarah Miller, Jill  
Jeschek <sup>(2)</sup>

## HAUTBOIS

Joris Van den Hauwe <sup>(1)</sup>, Emily Ross

## CLARINETTE

Maura Marinucci <sup>(1)</sup>, Danny Corstjens <sup>(2)</sup>,  
Midori Mori <sup>(2)</sup>

## BASSON

Marceau Lefèvre <sup>(1)</sup>, Karsten Przybyl <sup>(1)</sup>  
Alexander Kuksa, Jonas Coomans <sup>(2)</sup>

**COR**

**Christiaan Moolenaars <sup>(1)</sup>, Claudia Rigoni,  
Luc van den Hove, Mieke Ailliet <sup>(2)</sup>**

**TROMPETTE**

**François Ruelle <sup>(1)</sup>, Guy Godts, Luc Sirjacques,  
Frankie de Kuyffer <sup>(2)</sup>**

**TROMBONE**

**David Rey <sup>(1)</sup>, Zaccharie Kropp, Wim Bex <sup>(2)</sup>**

**TUBA**

**Clément Monaux**

**TIMBALES**

**Titus Franken <sup>(1)</sup>**

**PERCUSSION**

**Gerrit Nulens, Stijn Schoofs, Bart  
Swimberghe, Gideon Van Canneyt**

**HARPE**

**Eline Groslot <sup>(2)</sup>**

<sup>(1)</sup> chef de pupitre / <sup>(2)</sup> soliste